

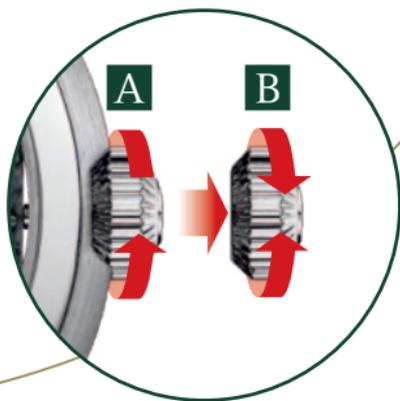
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

MILLENARY

CALIBRE 4101
SELFWINDING

AUDEMARS PIGUET

Le Brassus



MILLENARY

CALIBRE 4101
SELFWINDING

| | |
|-----------|----------|
| FRANÇAIS | P. 4 |
| ENGLISH | P. 23 |
| DEUTSCH | S. 43 |
| ITALIANO | PAG. 63 |
| ESPAÑOL | P. 83 |
| PORTUGUÊS | P. 103 |
| РУССКИЙ | СТР. 123 |
| 日本語 | 143ページ |
| 简体中文 | 第 163 页 |
| 繁體中文 | 第 183 页 |
| ص. 203 | العربية |

Le sommaire de votre mode d'emploi est interactif.

Pour accéder directement à la rubrique voulue, cliquez uniquement sur le titre ou le sous-titre correspondant.

Pour revenir au sommaire principal, cliquez sur l'index vertical blanc «Français».

GARANTIE ET ENTRETIEN

Toutes les indications concernant la garantie et les recommandations d'entretien de votre montre sont détaillées dans le certificat d'origine et de garantie joint en annexe.



TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION P. 6

- LA MANUFACTURE AUDEMARS PIGUET

A PROPOS DE LA MONTRE P. 10

- LE CALIBRE AUTOMATIQUE 4101

- PARTICULARITÉS DU MOUVEMENT

DESCRIPTION DE LA MONTRE P. 16

- VUES DU MOUVEMENT

- DONNÉES TECHNIQUES DU MOUVEMENT

- SPÉCIFICITÉS

UTILISATION DES FONCTIONS P. 18

- INDICATIONS ET FONCTIONS DE LA MONTRE

- MISE À L'HEURE DE LA MONTRE

- REMONTAGE DE LA MONTRE



Introduction

LA MANUFACTURE AUDEMARS PIGUET

LA VALLÉE DE JOUX, BERCEAU DE L'ART HORLOGER

Au cœur du Jura Suisse, à 50 kilomètres environ au nord de Genève, se trouve une région qui a su garder son charme naturel jusqu'à aujourd'hui : la vallée de Joux. Vers le milieu du 18^e siècle, le climat rigoureux de cette région montagneuse et l'épuisement des sols ont incité les agriculteurs qui y étaient installés à rechercher d'autres domaines d'activité. Un grand savoir-faire manuel, une créativité intacte et une exceptionnelle pugnacité orientèrent naturellement les habitants de la vallée, les Combiens, vers l'horlogerie.

Grâce à leur haute qualité, les mouvements fabriqués acquièrent une grande popularité auprès des entreprises genevoises qui les transformaient et les livraient en montres complètes.

Dès 1740, l'horlogerie put se développer comme activité indépendante dans la vallée de Joux. Dès lors, cette région se transforma, comme le décrit une chronique de 1881, « en un pays de cocagne, dans lequel la pauvreté a rapidement disparu ».



DEUX NOMS POUR UNE GRANDE AVENTURE

En 1875, deux jeunes hommes passionnés de Haute Horlogerie, Jules Louis Audemars et Edward Auguste Piguet, décident d'unir leurs compétences afin de concevoir et de produire à la vallée de Joux, berceau de la Haute Horlogerie, des montres à complications. Détermination, imagination et discipline leur apportent rapidement le succès. Vers 1885, ils installent une succursale à Genève et, en 1889, nouent de nouvelles relations commerciales à l'Exposition universelle de Paris, où ils présentent des montres de poche compliquées. Au fil des années, la Manufacture Audemars Piguet se développe. Ses créations jalonnent l'histoire de la Haute Horlogerie comme, en 1892, la première montre-bracelet répétition à minutes ou, en 1915, le plus petit mouvement répétition à cinq minutes jamais réalisé.

A partir de 1918, les fils des fondateurs poursuivent le travail entrepris par leurs pères. Ils affinent leurs connaissances dans la fabrication de montres-bracelets

pour hommes et dames et conçoivent de nouveaux mouvements sophistiqués et extra-plats. Ainsi, à force de persévérance et d'initiatives, et après avoir été frappés de plein fouet par l'effondrement de Wall Street en 1929, ses dirigeants relancent la création de montres dites squelettes, puis entreprennent la production de chronographes. Mais ce nouvel élan est brutalement interrompu par la Seconde Guerre mondiale. Au sortir du conflit, une réorganisation s'impose. La Manufacture privilégie la création de pièces haut de gamme, tout en poursuivant sa tradition d'innovation. Une stratégie qui va se révéler fructueuse, d'autant qu'elle s'accompagne d'une formidable audace créative.



Fort d'un succès désormais international, Audemars Piguet poursuit son travail de création, lançant notamment en 1972 la Royal Oak, première montre sportive haut de gamme en acier, dont le succès est immédiat, puis, en 1986, la première montre-bracelet extra-plate tourbillon à remontage automatique. Depuis, le souffle créatif de la Manufacture ne tarit pas, offrant des garde-temps à l'esthétique originale dotés de mouvements exceptionnels. C'est ainsi qu'elle remet au goût du jour les montres à complications à la fin des années quatre-vingt, et lance en 1999 son extraordinaire collection Tradition d'Excellence. Autant de manifestations d'un esprit audacieux ancré dans la tradition. Autant de promesses pour l'avenir.

A propos de la montre

LE CALIBRE AUTOMATIQUE 4101

La manufacture Audemars Piguet vous présente le calibre 4101 : un mouvement à remontage automatique, avec affichage de la petite seconde, qui allie parfaitement fonctionnalités, performances horlogères et esthétiques du plus haut niveau.

TRADITION ET INNOVATION

Depuis toujours la manufacture Audemars Piguet s'est efforcée d'affirmer son indépendance. C'est pourquoi elle a développé sa propre fabrication de mouvements, notamment avec la conception de calibres Audemars Piguet. Ils portent la signature unique AP, reconnaissable entre toutes (ponts disposés harmonieusement les uns à côté des autres, finitions artisanales et décor des composants) et offrent un design équilibré élégant, renforcé par un pont de balancier transversal.

Mais la nouveauté de ce calibre 4101 réside surtout dans son architecture tridimensionnelle, laissant apparaître le cœur de la montre. L'organe régulateur (balancier, ancre et échappement), dissimulé habituellement côté fond est désormais visible de face. Ces éléments, relevant de l'architecture du mouvement et de son aspect fonctionnel, jouent désormais un rôle primordial sur le plan de l'esthétique générale de la montre.

LE CALIBRE AUTOMATIQUE

Le calibre 4101 Audemars Piguet est un mouvement à remontage automatique. Ce sont les mouvements du poignet qui produisent l'énergie nécessaire à leur fonctionnement.

Cette énergie, captée par une masse oscillante en or 22 carats, est transmise au ressort-moteur par un rouage.

Le ressort s'enroule progressivement autour de l'arbre de barillet et accumule ainsi cette énergie. Elle est ensuite distribuée régulièrement au mouvement de la montre.

La réserve de marche maximum sera atteinte dans un temps variable de quelques heures à plusieurs jours selon le tempérament et l'activité du porteur.



A propos de la montre

PARTICULARITÉS DU MOUVEMENT

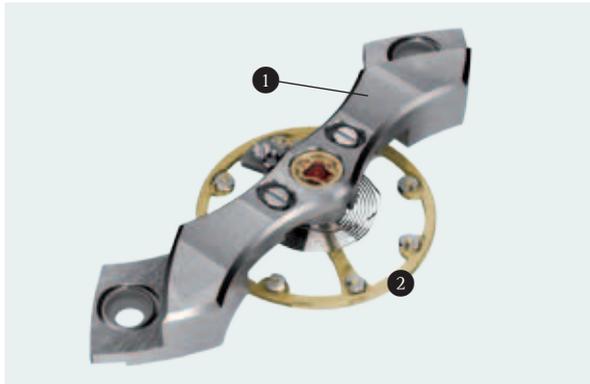
ORGANE RÉGLANT

■ Pont de balancier traversant ① :

Garantit une haute précision de positionnement du balancier, une plus grande capacité de résistance en cas de choc et ainsi une haute précision de marche.

■ Balancier avec 8 masselottes à inertie variable ② :

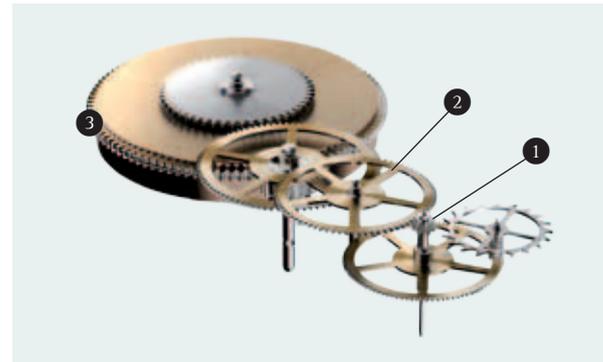
Balancier avec moment d'inertie variable grâce à huit masselottes qui permettent de régler la marche de la montre sans modifier la longueur active du ressort-spiral.



ROUAGE

Un rouage, fabriqué selon les exigences de qualité AP, doit satisfaire aux critères suivants :

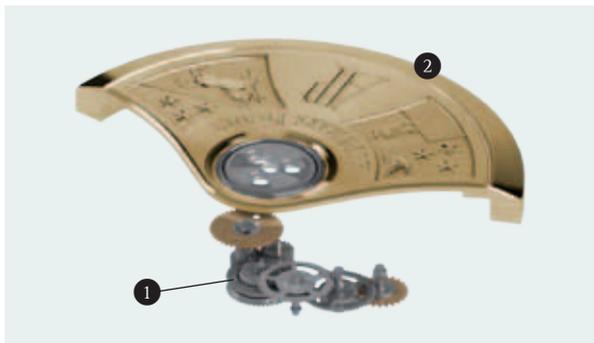
- Les pignons sont polis ① .
- Les pivots et leurs portées sont roulés.
- Les surfaces non fonctionnelles des roues sont dorées et présentent un décor cerclé ② , les bras sont anglés et leurs arêtes diamantées .
- Les dents des roues sont fraisées après dorage, pour garantir une surface de dent parfaite tant au niveau de la géométrie que du fonctionnement ③ .



REMONTAGE AUTOMATIQUE

Ce calibre remplit les critères suivants :

- Des valeurs de frottement aussi faibles que possible au niveau des roues et des ressorts.
- Un remontage rapide dans les deux sens **1**.
- Un barillet avec une grande réserve de marche (env. 60 heures).
- Une masse oscillante en or 22 carats montée sur un roulement à billes en céramique **2**.



Description de la montre VUES DU MOUVEMENT

Calibre 4101

Traitement rhodié



Traitement NAC



Côté fond

Traitement rhodié



Traitement NAC



Côté cadran

DONNÉES TECHNIQUES DU MOUVEMENT

Épaisseur totale : 7,46 mm

Dimensions totales : 37,25 x 32,90 mm

Fréquence du balancier : 4 Hz
(28'800 alternances/heure)

Nombre de rubis : 34

Réserve de marche minimum : env. 60 heures

Remontage automatique bidirectionnel

Masse montée sur roulement à billes en céramique, avec masse oscillante en or 22 carats

Balancier à masselottes (en or 18 carats)
à inertie variable

Spiral Breguet

Porte-piton mobile vissé

Nombre de composants : 284

SPÉCIFICITÉS

Mouvement de forme ovale

Mouvement à construction tridimensionnelle

Mécanisme automatique à inverseur à billes en céramique

Angles des ponts côté cadran rabotés par diamant

Cadran des heures et minutes et cadran des secondes excentrés

Balancier visible côté cadran

Echappement à ancre suisse à gauche

Utilisation des fonctions

INDICATIONS ET FONCTIONS DE LA MONTRE

(voir la figure à l'intérieur de la couverture)

- 1 Aiguille des heures
- 2 Aiguille des minutes
- 3 Aiguille de la petite seconde

Votre montre est équipée d'une couronne à deux positions :

- A** Couronne en position de remontage manuel
- B** Couronne en position de mise à l'heure



Utilisation des fonctions

MISE À L'HEURE DE LA MONTRE

Tirez la couronne en position **B**. La mise à l'heure peut alors s'effectuer sans risque dans les deux sens.

Il est recommandé d'effectuer la mise à l'heure dans le sens horaire et de régler l'heure précisément en avançant les aiguilles prudemment jusqu'à l'heure désirée.

REMONTAGE DE LA MONTRE

Effectuer au minimum 30 tours de couronne (en position **A**) afin de remonter la montre. Le système automatique maintiendra ensuite la bonne marche de la montre grâce aux mouvements du poignet.

Attention : lorsque la montre n'est pas portée, le système de remontage automatique ne fonctionne pas. La montre peut alors s'arrêter avant les 60 heures de réserve de marche selon son degré de remontage initial.



